

Literaire bijlage bij  
Mijn weekblad



Oscar Fingal O'Flahertie Wills Wilde (1854-1900) was een schrijver en dichter van Ierse afkomst die een groot deel van zijn leven in Engeland heeft gewoond. **The Picture of Dorian Gray** is de enige gepubliceerde roman van Oscar Wilde.

Wilde is echter het bekendst geworden en gebleven door zijn toneelstukken. Vanaf 1892 werd er vrijwel jaarlijks een nieuw toneelstuk van hem uitgebracht. De toneeldialogen zijn doorspekt met citeerbare oneliners die in het Engels ook tegenwoordig nog vaak worden aangehaald. Hieronder een van zijn gedichten in mijn vertaling (*Sonnetten die Queen Victoria las*, Boekenplan 2009).

*Helaas*

Om zo op elke hartstocht mee te drijven,  
een luit waarvan door winden snaren beven,  
is dat waarvoor ik alles op wou geven,  
de wijsheid om altoos beheerst te blijven?

Mijn leven lijkt papier waarop na vijven  
een jongen zomaar liedjes heeft geschreven,  
wat nooit de kern raakt van het ware leven,  
't is alles ijdelheid en tijd verdrijven.

Ooit heb ik ongetwijfeld rondgedwaald  
op zonnige heuvels om van mijn verdriet  
een klank te maken die Gods oren haalt;

is dat voorbij? Hemel, ik smaakte niet  
meer dan wat honing van gedicht en boek –  
is deze erfenis dan ook al zoek?

1891

Oscar Wilde *Het portret van  
Dorian Gray*

Dorian Gray is een knappe, naïeve jongeman die in Engeland woont. Een vriend van hem, Basil Hallward, is schilder en maakt een perfect portret van hem. Het is zo perfect dat hij het niet wil tentoonstellen (het zou te veel van hemzelf weggeven), en hij geeft het aan Dorian. Dorian wenst dat hij altijd zo knap zou blijven, en dat het schilderij in zijn plaats ouder zou worden.

Dorian wordt verliefd op een actrice, Sibyl Vane, en gaat naar een aantal van haar toneeluitvoeringen. Hij vraagt haar ten huwelijk maar nadat ze door haar drukkende liefde voor hem een avond slecht geacteerd heeft, wijst hij haar af en als hij de volgende dag zijn excuses aan wil gaan bieden hoort hij dat ze zelfmoord heeft gepleegd. Hierna ziet Dorian dat zijn portret een vals trekje om de mond heeft gekregen. Hij realiseert zich dat zijn wens op een of andere manier uit moet zijn gekomen, en hij sluit het portret op in een kamer die niet wordt gebruikt. Gedurende de 18 jaar daarna wordt Dorian steeds kwaadaardiger, maar zijn uiterlijk blijft hetzelfde. De Dorian op het schilderij wordt echter steeds ouder en lelijker, totdat hij onherkenbaar is geworden. Uiteindelijk vermoordt Dorian Basil in de kamer waar hij ook het schilderij bewaart, nadat hij Basil deels verantwoordelijk heeft gehouden voor zijn "eeuwige jeugd". Na nog wat omzwervingen realiseert Dorian zich dat hij een nieuw leven moet beginnen, en hij gaat met een mes het schilderij te lijf. Zijn huishoudster hoort een luid kabaal, en gaat kijken wat er gebeurd is. In de kamer vindt ze het schilderij, dat weer is veranderd in zijn oorspronkelijke staat. Op de vloer eraan naast ligt het neergestoken lichaam van Dorian, dat is veranderd in een lelijke oude man.

Man is least himself  
when he talks in his own person.

Give him a mask,  
and he will tell you the truth.

-Oscar Wilde

